

Ri ruca'n carta ri xutz'ibaj can ri apóstol San Pedro

Ri Pedro nutz'om tzij

¹ Yin ri Simón Pedro, jun rusamajel ri Jesucristo, y jun chuka' ru-apóstol rija'. Tic'ulu' c'a ri carta re', ri xa ivichin rix nuyo'on-e. Junan vi c'a ri kataken iviq'uin y juis jabel. Y kac'ulun c'a re', roma ri ruchojmil ri xbün ri Dios, ri Kacolonel Jesucristo. ² Q'uiy ta c'a ri utzilüj sipanic ri nspaj-pe ri Dios y q'uiy ta chuka' uxlanan xtic'ul, roma jabel ivetaman ruvüch ri Dios y ri Kajaf Jesús.

Ri rubanic quic'aslen ri quitaken chic ri Cristo

³ Y ronojel ri nc'atzinej richin njalatüj ri kac'aslen, ja ri ruchuk'a' ri Dios ri yo'on-pe cheke. Y richin nkac'uaj c'a chuka' jun c'aslen utz chuvüch rija', ruyo'on-pe ri nc'atzinej cheke. Ri yo'on c'a pe cheke, yo'on-pe cheke roma ri ketaman chic ruvüch ri xoyon kichin. Y rija' xojroyoj riq'uin ri ruk'ij y riq'uin ri ruchuk'a'. ⁴ Y riq'uin ri', c'o chuka' ri xusuj cheke. Ri xusuj rija' cheke, juis jabel y nim rakalen. Roma nkucolotüj-pe chuvüch ri itzel ri c'o chere' chuvüch ri ruch'ulef roma ri itzel tak rayinic. Y xusuj chuka' cheke que nujül ri kac'aslen y nkutoc c'a cachi'el rija'. ⁵ Roma c'a ri' tok rix itaken chic ri Jesucristo, c'uluman que nk'alajin ri ruchuk'a' ri Dios pan ic'aslen. Y tok nk'alajin chic ri ruchuk'a' ri Dios pan ic'aslen, c'uluman c'a que nivetamaj más pari' ri etamabül

ri ye tz'iban can chupan ri rutzij ri Dios. ⁶ Y tok ivetaman chic ri tz'iban can chupan ri rutzij ri Dios, c'uluman c'a chuka' que man niya' tñj k'ij chin ri mac. Y tok nyixtiquer chic nibün que man niya' tñj k'ij chin ri mac, c'uluman c'a que tic'uje' ri coch'oníc pa tak ivánima. Y tok c'o chuka' chic ri coch'oníc pa tak ivánima, c'uluman c'a que nic'uaj ri ic'aslen cachi'el ri nrajo' ri Dios. ⁷ Y tok ic'uan chuka' chic ri ic'aslen cachi'el ri nrajo' ri Dios, c'uluman c'a chuka' que nye'ijo' ri ka-hermanos ki' quiq'uin roma katakaen ri Dios. Y tok nye'ijo' chic ri ka-hermanos, c'uluman c'a chuka' que nye'ijo' pa tak ivánima richin nye'ijo' conojel.

⁸ Si ronojel c'a re' c'o iviq'uin, rix nivetamaj más ruvüch ri Kajaf Jesucristo. Y nic'uaj jun utzilüj c'aslen y nyixq'uiy chupan ri rutzij ri Dios y romari' ye q'uiy ch'aka chic nyetaken ri rutzij ri Dios y c'o rakalen ri ic'aslen. ⁹ Pero si c'o jun ri xa manak ronojel ri utz ri nbanun quere' riq'uin, rumestan chic que rija' ye ch'ajon chic e ri rumac. Xa ntoc jun vinük cachi'el moy, o ntoc jun vinük ri man nñj tñj ntzu'un. ¹⁰ Y roma c'a ri' hermanos ri rix oyon y ri rix cha'on roma ri Dios, titija' ik'ij que quixc'uje' riq'uin rija'. Y xa chi jumul c'a tibana' ronojel re', richin quiri' man nyixtzak tñj. ¹¹ Si quiri' nibün, xa nyixc'ul c'a ri chila' chicaj, ri ape' xa ja ri Kajaf y Kacolonel Jesucristo ri Jun ri nbün mandar. Y ri gobierno ri' man nq'uis tñj.

¹² Roma c'a ri' yin man jun bey nquitane' chubixic chive, stape' (aunque) rix ivetaman y chuka' iyo'on ivánima riq'uin ri ketzij tijonic ri ic'ulun.

¹³ Chuve yin, xa c'a juis c'uluman que ninc'uxla'aj

can q'uiy na'oj chive, roma c'a c'o na ca'i-oxi' k'ij nuc'aslen. ¹⁴ Y yin xa vetaman chic c'a que xaxe chic ca'i-oxi' k'ij ri nuc'aslen c'o, roma quiri' xk'alajrisüs chinuvüch roma ri Kajaf Jesucristo. ¹⁵ Yin xa c'o c'a ri ninjo' ninbün can, richin quiri' stape' (aunque) yin xa yin manak chic iviq'uin roma xa nquibe yan, rix c'a nka-pe na chi'ic'u'x ronojel ri nubin can.

Ri xetz'eton ruk'ij ri Cristo

¹⁶ Y man tz'ucun tñj tak na'oj ri xkatzijoj chive pari' ri ruchuk'a' ri Kajaf Jesucristo. Y man tz'ucun tñj chuka' ri xkabij chive que ri Jesucristo npu'u jun bey chic. Roma yin y ri vachibil, xkatz'et que ri Jesucristo juis nim y juis ruk'ij. ¹⁷ Y xkatz'et c'a ri ruk'ij ri yo'on roma ri Dios, ri Rutata'. Y xkac'axaj c'a chuka' ri xbix roma ri nimalüj Dios ri xa c'o ruk'ij. Rija' xbij: Jare' ri Nuc'ajol y juis ninjo' y nuyo'on chuka' vánima riq'uin, xbij. ¹⁸ Roj xa man tz'ucun tñj tak na'oj ri nkabij chive. Roj xa ja xkatz'et-vi ronojel. Xkac'axaj ri tzij petenük chila' chicaj. Xkac'axaj tok xojc'uje' riq'uin ri Jesucristo chiri' pari' ri lok'olüj juyu'.

¹⁹ Y re', más nucukuba' kac'u'x que xa ketzij vi ri tz'iban can chupan ri rutzij ri Díos. Tzij ri nbin ri nbanatñj. Y xa juis c'a c'uluman que nkac'axaj, roma chuvüch ri ruch'ulef c'o jun k'eku'n. Pero ri rutzij ri Dios xa cachi'el jun k'ak' ri nsakin. Y tivac'axaj c'a apu ri tzij re'. Roma nka-pe c'a ri k'ij que ri Jun cachi'el ri nima-ch'umil ri nsakin ri ntoc pa tak ivánima, y nsakin c'a chuka' iviq'uin. ²⁰ Y rix nabey nc'atzinej que nivetamaj que man jun vinük ri ntiquer ta nbij ri achique nbij ri rutzij ri

Dios, si xa manak ri Lok'olüj Espíritu riq'uin richin nuto'. Roma chupan ri tzij re' ye tz'iban-vi can ri nyebanatüj. ²¹ Y ja ri Lok'olüj Espíritu ri xbin cheque ri lok'olüj tak achi'a' ye richin ri Dios, ri nc'atzinej que xquibij chupan ri ojer can tiempo. Tok xquibij ri nc'atzinej que nyebanatüj. Y man quiyon tüt rije' xquitz'uc-e ri xquibij.

2

Ri vinük ri man ja tüt ri nquic'ut

¹ Ri ojer can, chiquicojol ri nuvinak israelitas xec'uje' achi'a' ri xebín que xa ye takon-pe roma ri Dios richin nquik'alajrisaj ri rutzij. Pero xa man quiri' tüt. Y quiri' c'a chuka' chi'icojol rix vocomi. Yec'o c'a vinük ri nyebec'ulun-pe, y nquibij que ja ri rutzij ri Dios ri nquic'ut, y xa man ketzij tüt. Roma xa quina'oj c'a rije' ri nyixakala-apu y man jun nyenaben tok nyequiyala-apu chi'icojol. Y ri vinük re' hasta man nquitakej tüt que ri Ajaf Jesús xcom richin xutoj ri quimac. Xa ja rije' ri nye'oyon castigo pa quivi'. Man nquinabej tüt c'a tok nka-pe. Tok nquina' c'a xa pa k'ak' chic yec'o-vi. Y chiri' c'a chuka' pa k'ak' nyebeka-vi ri quitzekleben quichin. ² Y ye q'uuy c'a ri nyetzekleben quichin roma ri rubanic c'aslen ri quic'uan. Stape' (Aunque) ri jun rubanic c'aslen ri' xa man utzilüt c'aslen tüt. Y romari' nyok'otüt c'a ri ketzij bey, roma ri yec'o-apu iviq'uin. ³ Y ri vinük ri' roma ri rayinic chirij tumin, nquibij c'a que richin vi ri Dios ri tijonic ri nquiya'. Y xa man quiri' tüt. Xaxe richin nquelesaj-e tumin chive. Y ri vinük c'a ri nyebanun quere', xa yec'o chic c'a que

nyeq'uis, roma ojer-ojer ri' rubin can ri Dios que nuya' castigo pa quivi'. Castigo ri npu'u-vi.

⁴Roma ri Dios ni ri ángeles man xerucoch' tütj tok xemacun. Xa xerutorij chupan ri lugar richin castigo. Xerutorij c'a chupan ri lugar richin k'eku'n. Chiri' ye yacül-vi, coyoben ri k'ij tok nban juicio pa quivi'. ⁵ Y chuka' ri Dios man xerucoch' tütj chic ri vinük ri xemacun ri ojer can. Xa xutük-pe jun camic job pa quivi' conojel, roma ri quic'aslen xa man choj tütj chuvüch rija'. Pero xerucol ri Noé y vuku' (siete) chic vinük más. Y ja ri Noé ri xk'alajrisan cheque ri vinük ri ruc'uaxic jun c'aslen choj chuvüch ri Dios. ⁶ Y ri Dios man xucoch' tütj chic chuka' ri quimac ri ye aj pa tinamit Sodoma y Gomorra. Xa xbij que nc'atzinej que nyeq'uis. Y xa quiri' vi xbanatütj. Rija' xeruq'uis ri tinamit ri' riq'uin k'ak'. Y xaxe chic quichaj ri xc'uje' can. Richin quiri' tiquetamaj ri vinük ri nyec'uje' can, que si man chojmilütj tütj c'aslen nquic'uaj chuvüch ri Dios, nka' chuka' jun nimalütj castigo pa quivi' rije'. ⁷ Ri Dios xa xeruq'uis-vi ri aj-Sodoma y ri aj-Gomorra. Pero xucol-pe ri jun chojmilütj achi ri rubini'an Lot, chuvüch ri'. Ri Lot jun vi c'a xuna' ri ránima roma xerutz'et ri ch'aka chic vinük que xquic'uaj jun itzel c'aslen. ⁸ Y ri chojmilütj achi re' xc'uje' c'a chiquicojol ri vinük ri'. Y roma ri k'ij-k'ij xrac'axaj y xutz'et ri itzel ri xequibanala' ri vinük, ri ránima ri jun chojmilütj achi re' juis c'a xk'oxon romari'. ⁹ Ri Ajaf Dios xa retaman nyerucol ri ye uc'uayon jun c'aslen ri cachi'el nrajo' rija'. Tok xa yec'o pa jun pokonül richin nyetijox, rija' nyerucol. Jac'a ri vinük ri man quic'uan tütj jun chojmilütj c'aslen, ri Ajaf

xa nyeruyüç-apu richin ri k'ij tok nbün juzgar pa quivi'. ¹⁰ Y re' nuc'ut-vi que ri vinük ri nyebanun ri itzel tak rayinic ri nka' chiquivüch rije', ye yacül-apu richin nban juzgar pa quivi' roma ri Dios, roma nyequetzelay achique na chi autoridad.

Ri vinük re' ri man ketzij tüt ri quitijonic man nyeq'uix tüt y man nquixbij tüt chuka' qui'. Chiquivüch rije' xa man jun quik'ij ri ch'aka chic. Man nquixbij tüt qui' richin nyequetzelay ri juis quik'ij. ¹¹ Jac'a ri ángeles stape' (aunque) juis cuchuk'a' y q'uiy ri nyetiquer nquibün, manak achique ta c'a nyequetzelay ta chiquij achique na vinük tok nye'apon rije' chuvüch ri Ajaf Dios.

¹² Pero ri vinük ri man nquixbij tüt qui' nyech'o chiquij ri c'o juis quik'ij, xa cachi'el c'a ye chico roma man nyenucun tüt jabel. Y stape' (aunque) jun na'oj ri man jun bey k'axnük ta cheque, itzel nyech'o chirij. Y riq'uin ri itzel ri nyebanun ri', ncoyoj castigo pa quivi' y chupan c'a ri castigo ri' nyebetzak-vi. Cachi'el nquic'ulachij ri chico tok nyebet'om-pe y nyecamsüs. Y roj nkabij que ye richin ri'. ¹³ Y ri vinük ri' nquic'ul c'a rutojic ri nyebanun. Ye vinük c'a ri nyebanun chi pak'ij chi chak'a' yec'o chupan ri itzel, y xa jabel nquina' nquibün ri'. Ri vinük c'a re' xa ye cachi'el tz'il ri c'o chirij jun tziük, y xa ye jun yo'ol-q'uixaj. Y xa nquimol c'a chuka' qui' iviq'uin pa tak va'in, xaxe richin nyixquich'üc. Y jabel nquina' tok quiri' nquibün.

¹⁴ Ri achique na ixok ri nquitz'et, xa jari' ncajo' nyec'uje' ta riq'uin. Man nyetiquer tüt nquiya' can rubanic ri mac. Nquibün c'a chuka' cheque ri c'a man jani jabel quiyo'on cánima riq'uin ri Dios

que nyemacun. Jabel quetaman ronojel ruvüch ch'acoj, richin nquimol q'uiy tumin. Rije' xa nka-ka na vi ri castigo pa quivi'. ¹⁵ Y quiyo'on chic c'a can rubanic ri c'aslen choj. Ye satznük-vi can. Y xa quic'uan c'a ri c'aslen ri xuc'uaj ri jun achi xc'uje' ojer can ri rubini'an Balaam, ruc'ajol ri achi ri rubini'an Beor. Ri Balaam xa juis vi xurayij ri tumin, stape' (aunque) riq'uin itzel ch'acoj petenük-vi. ¹⁶ Y roma c'a ri itzel ri xbün ri Balaam, xbix chin que man utz tñj ri xbün. Y xa ja ri ruquiej ri xch'o chin. Y stape' (aunque) jun quiej man ntiquer tñj nch'o, ri ruquiej ri Balaam xch'o-pe chin cachi'el nch'o jun vinük, richin quiri' xuk'üt ta ri rusamajel ri Dios ri benük richin nyerubana' ri ch'ujilñj na'oj.

¹⁷ Y ri vinük ri ye satznük, ye cachi'el alaxbül-ya' ri xa ye chaki'j chic. Chuka' xa ye cachi'el sutz' ri ye ruc'amon-pe cakik'. Ri vinük c'a re', xa ye oyoben-vi roma ri lugar k'eku'n-k'eku'n richin pokonül. Y richin chi jumul nyebe chiri'. ¹⁸ Y nimalñj tak tzij nyech'o que c'o q'uiy etamabül quiq'uin, pero xa ja tzij ri man jun cakalen ri nyequibila'. Y richin c'a nyequich'üc ri xa c'ate ba' nyecolotñj-pe chiquico-jol ri ye uc'uayon itzel c'aslen, nquibila' c'a cheque que utz nyequibanala' ri achique quirayibül rije'. ¹⁹ Nquisujula' c'a cheque que si nyequitzeklebej, xa nye'oc-vi libre, pero rije' mismo xa man ye libre tñj. Roma stape' (aunque) nquisuj cheque ri ch'aka chic que nye'oc libre, rije' xa man ye quiri' tñj, roma xa ye tzaknük pa ruk'a' ri itzel. Y ketaman jabel que ri ch'acatajnük xa kajnük pa ruk'a' ri ch'acayon richin. ²⁰ Y achique na c'a vinük ri retaman chic ruvüch ri Kajaf y Kacolonel Jesucristo, xa colotajnük chic c'a pe chupan ri itzel

richin ri ruch'ulef. Y si nutzuk chic ri' jun bey chupan ri achique c'aslen ri elenük-vi-pe, nka' chic c'a jun bey pa ruk'a'. Y romari' ri ruc'aslen ri vinük ri' más c'ayuf nbün que chuvüch ri xbün tok c'a man jani tutakej ri Jesucristo. ²¹ Roma xa más ta utz que man ta jun bey xretamaj rubanic jun c'aslen choj chuvüch ri Dios. Roma xa nyeruya' chic can ri lok'olüj tak tzij ri xeruya' ri Dios chin. ²² Y chere' xa ketzij na vi que nbanatüj cachi'el ri nbij jun tzij: Ri tz'i' nyeruc'uxu' chic pe ri ruxa'on can. Y chere' xa nbanatüj chuka' cachi'el ri nbij jun chic tzij: Ri ak stape' (aunque) jabel atinsan chic e, nyerquicha' pe ri' pa ch'abük jun bey chic.

3

Tok nka-pe ri Ajaf Dios

¹ Jare' ri ruca'n carta nintz'ibaj-e chive rix hermanos ri juis nyixinjo', rix ri xa nirayij-vi nibün ri rurayibül ri Dios. Y chupan c'a ri ca'i' carta re', xa ninbün c'a chive que quixnucun jabel.

² Xa que'inucu' c'a jabel ri quibin can ri lok'olüj tak achi'a' ri xek'alajrisan ri rutzij ri Dios ojer can. Man timestaj c'a ri quibin can rije' pari' ri nbanatüj. Y chuka' man que'imestaj c'a ri tzij ri xkac'ut roj chivüch. Tzij ri nyec'uxla'an ri c'uluman que nban, y ye yo'on can pa kak'a' roj apóstoles roma ri Dios, Kajaf y Kacolonel.

³ Y ri nabey ri ninjo' ninc'uxla'aj chive vocomi ja ri nch'o pa quivi' ri vinük ri nyepu'u chupan ri ruq'uisbül tiempo, ri xaxe ri nquirayij rije' ri nquibün. Vinük ri xa nquitze'ej ri nbij ri rutzij ri Dios. ⁴ Ri vinük re' nquibila' c'a: Si rubin can

ri Cristo que npu'u, ¿ape' c'a c'o-vi ri retal que xa npu'u-vi? Roma jampe' ri ye camnük-e ri katekatata' man jun jalatajnük chuvüch ri ruch'ulef. Cachi'el tok xban ri ruch'ulef, y xa c'a quiri' vocomi, nquibij. ⁵ Ri vinük re' xa nquibün c'a cachi'el xa man quetaman tüt ri xbün ri Dios ojer can. Pa nabey ri Dios xa xbij-vi que tic'uje' ri caj, y xbij chuka' que quec'ulun-pe ri ruch'ulef pa ya'. Y re' xa nuc'ut-vi c'a chikavüch que ri ruch'ulef pa ya' tiquil-vi. ⁶ Pero jun k'ij ri ya' ri' xq'uiy roma ri camic job, y ri vinük ri yec'o chuvüch ri ruch'ulef ri man xquitakej tüt ri Dios, xeq'uis roma ri ya'. ⁷ Y ri ruch'ulef y ri caj ri nyekatz'et vocomi, ye yaconapu roma ri Dios richin ri k'ij tok rija' nbij que tika-ka k'ak' pa quivi'. Ye yacon c'a apu chuka' richin ri k'ij tok ri Dios nbün juzgar pa quivi' ri vinük ri man utz tüt quic'aslen chuvüch rija'.

⁸ Pero rix hermanos ri juis nyixinjo', ninbij c'a chive que man timestaj que riq'uin ri Dios, jun k'ij cachi'el jun mil juna'. Y jun mil juna' cachi'el oc jun k'ij. ⁹ Ri Ajaf Dios xa npu'u yan. Y man rumestan tüt, cachi'el ri nquinuc ri ch'aka, que juis q'uiy yan tiempo tibe y man jun rutzijol richin npu'u. Man quiri' tüt. Rija' xa c'a nim na ri ránima kiq'uin, y man nrajo' tüt c'a que c'o ta jun ri ncom chupan ri rumac. Y romari' xa c'a ruyo'on na k'ij cheke richin ntzoliy-pe kac'u'x riq'uin ri Dios.

¹⁰ Y xa npu'u na vi ri k'ij ri rubin can ri Ajaf Dios. Y cachi'el ri nbün jun elek'on tok ntoc pa jun jay, man jun etamayon jampe'. Quiri' c'a chuka' tok npu'u ri k'ij richin ri Ajaf Dios. Y ri caj xa njinin c'a tok nq'uis. Ri ucusan c'a richin ye banalun

ronojel, nyerujin c'a k'ak' y nyeq'uis. Ri ruch'ulef re' y ronojel ri c'o pari', nyec'at c'a chuka'.

¹¹ Nporox c'a ronojel ri', y romari' rix juis nc'atzin que xa nic'uaj jun lok'olüj c'aslen, jun c'aslen ri nka' chuvüch ri Dios. ¹² Nivoyobej ta apu ri k'ij ri richin ri Dios. Ticukuba' c'a apu ic'u'x chiroyobexic ri k'ij ri'. Tok ri caj nujin k'ak' y nq'uis. Y ri ye ucusan richin ye banalun ronojel, nyeya'ür pa ruk'a' ri ruk'ak'al ri k'ak'. ¹³ Jac'a roj ri kataken ri Jesucristo, ja ri c'ac'a' caj y ri c'ac'a' ruch'ulef ri koyoben, roma jari' ri rusujun can ri Dios. Ri ape' ri ruyon pa ruchojmil rubanic.

¹⁴ Roma c'a ri' hermanos ri ivoyoben ronojel re', titija' c'a ik'ij que man jun tütj tz'il c'o pa tak ivánima, y ri Dios man ni jun tütj chuka' imac nyixrila-ka-pe. Y c'o ta c'a chuka' uxlanen pa tak ivánima. ¹⁵ Y tika-pe c'a chi'ic'u'x que ri Ajaf man jani tipu'u, roma rija' c'a nim vi ránima kiq'uin y romari' c'a ruyo'on k'ij cheque conojel que nyecolotütj. Y ri hermano Pablo ri juis nkajo', quere' c'a chuka' ri rutz'iban-e chive, cachi'el ri ruk'alajrisan ri Dios chin rija'. ¹⁶ Y chupan ronojel ri ru-cartas c'o tzij quere' nyerubij. Y yec'o c'a cheque ri tzij quere' ri c'ayuf richin nyek'ax cheque. Y romari' yec'o vinük ri nquisuk'ula' rubixic, roma manak quetamabül y man quiyo'on tütj cánima riq'uin ri quic'aslen. Y romari' xa camic ncoyoj-ka chiquij, roma xa quiri' chuka' nquibün riq'uin ch'aka chic tzij ri nbij chupan ri rutzij ri Dios ri ye tz'iban can.

¹⁷ Roma c'a ri' rix hermanos ri juis nyixinjo', xa tichajij c'a ic'aslen roma ivetaman chic ronojel

re'. Tichajij c'a ic'aslen richin man nyixch'acatüj pa quik'a' ri vinük ri ye uc'uayon jun itzel c'aslen. Richin quiri' rix ri xa iyo'on ivánima riq'uin ri Dios man ta nyixtzak coma rije'. ¹⁸ Pa ruq'uexel ri', xa tivetamaj c'a más pari' ri Kajaf y Kacolonel Jesucristo, y kojq'uiy c'a riq'uin ri kac'aslen ri yo'on cheke roma ri utzilüj sipanic ri nspaj-pe rija'. Y rija' nuc'ul ta c'a ruk'ij vocomi y ri jaru' tiempo ri benük. Quiri' ta c'a.

RI DIOS NCH'O PA KACH'ABÜL CHEKE
New Testament in Kaqchikel, Eastern (Oriental); cak
(GT:cak:Kaqchikel)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel, (Kaqchikel)

Dialect: Eastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaqchikel, Eastern

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Sep 2022 from source files
dated 28 Jun 2022

dac29dea-1b2e-5d4f-8d87-c83909b57740